

7818

Your Roll No.

One-Year P.G. Intensive Advanced Diploma / II Sem.

A

Japanese

Paper-JF-2 : 202

Time : 3 Hours

(Translation)

Maximum Marks : 70

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

問 1. ヒンディー語や英語にきなさい。

1. 紀元前 3 世紀ごろ、農耕文化がはじまりました。大陸からあたらしい生産技術がはいってきたのです。米をつくる農耕技術と、金属器をつくったり、つかったりする技術です。このような農耕社会になって日本は大きくかわりました。この時代に新しい土器もつくるようになりました。これを弥生土器といいます。この土器は、東京の弥生町というところで、はじめてみつかったので、その名前をつけたのです。

7

2. 最近、新聞や雑誌で、新しい家族の団らんはどうあるべきかという記事を目にすることが多い。それによると、今までのようにリビングルームとダイニングルームを別々にせず、リビングルームを広く取って、そこに大きなテーブルを置いて家族みんながそれを囲んで生活したらどうかというのである。食事はもちろん、食後もそこで父親は新聞を読み、母親はセーターを編んだり、家計簿をつける。子供たちはそのそばで学校の宿題をするのだ。自然に会話も多くなり、気持ちも通じ合い、したがって家族の結び付きが強くなるというわけである。現に若い世代の間では大きなテーブルがはやっている。それを中心にして家族の集まる場を作り出そうというのである。

10

3. 今日は成人の日。1990 年生まれの新成人 124 万人が、新たな門出を迎える。大人としての自覚と責任を胸、確かな一歩を踏み出してほしい。とはいえ、景気低迷による超永河期の就職難で、将来に不安を抱いている人も多いことだろう。年金や医療への財政負担が増え国の借金がかさむ一方だ。そのツケは、今の若い世代に回る。

6

4. 北方の海の色は、青うございました。あるとき、岩の上に、女の人魚があつて、あたりの景色をながめながら休んでいました。

雲間からもれた月の光がさびしく、波の上を照らしていました。なんという、さびしい景色だろうと、人魚は思いました。自分たちは、人間とあまり姿は変わっていない。魚や、また底深い海の中に棲んでいる。気の荒い、いろいろな獣物などくらべたら、どれほど人間のほうに、心も姿も似ているかもしれない。それなのに、自分たちは、やはり魚や、獣物などといっしょに、冷たい、暗い、気の滅入りそうな海の中に暮らさなければならないというのは、どうしたことだろうと思いました。 10

5. このことは、学生・一般の社会人から専門の学者に至るまで、いかに読書を好むか、もっと正確に言えば、書物(books)を通じて得た知識や情報をいかに大切にしているか、ということを示すものである。しかも、ここで注目しなければならないのは、おびただしい量の出版物の中で、翻訳書がかなりの割合(propotion)を占めているということである。 7

いかに：どんなに

問題2. 日本語にきなさい。

1. Human Beings can not lead their life all alone. Normally we live in association with a lot of people. For a large number of people to live in cooperation with each other it is most important to have a social order. This social order was formed originally with the consensus of the people who formed social groups, thus it is our duty to maintain it.
order : 秩序 consensus : 合意 duty : 義務 7

2. Nowadays, due to lack of sleep, the general health of people is deteriorating. An average human being requires at least 8 hours of sleep, but it may vary from person to person. But 90% of the people sleep for not more than 5 hours a day. If you ask the reason why people are not sleeping well, it is mainly due to long working hours, which become even longer due to the time one has to spend for commuting to ones workplace. 8

sleep : 睡眠 working hours : 勤務時間 workplace : 職場

3. When we were young, my husband and I got married in spite of the strong opposition of those around us. I had great respect for the strength of his will in not bowing to the authority. But now after ten years, he has changed completely. Whenever there is an election, he always votes for whom his company is backing without having so much as an opinion of his own. Not only that, he forces me to vote the same way. 8

will : 意志 authority : 権力 bow : 屈する

vote : 投票する force : 強制する

4. Several days passed off as if in a dream. Despite every effort, Yamada could not convince himself that his wife was actually dead. Over and over again he told himself, *She's gone off on a trip with a friend, she'll be back soon.* When he went to the crematorium near highway, same sort of thoughts filled Yamada's mind. He stayed late at work, delaying the times of his return home, in an effort to fill the hollow cavity in his heart. convince : 実感がわく crematorium : 火葬場 cavity : 空洞

fill : うめる

7